

سری سوال : یک ۱

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۸۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه مکاتبات و اسناد ۲

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۳۱۲۰۹۵

1-balance sheet:

1. شرکت نامه 2. اساسنامه 3. ترازنامه 4. توازن قوا

2-The object of contract must be capable of being owned:

1. مورد معامله باید مالیت داشته باشد 2. مورد معامله باید معلوم الحال باشد
3. مورد معامله باید قادر به مالکیت باشد 4. مورد معامله باید به طریق مشروع به دست آید

3-conditions about the performance or non-performance of a contract:

1. شرط انجام یا حسن انجام کار 2. شرط فعل، اثباتا یا نفیا
3. شرط صفت انجام کار 4. شرط نتیجه مثبت یا منفی

4-release from an obligation:

1. تهاتر 2. تبرع 3. ابراء 4. اقاله

5-consignment note:

1. سند حمل و نقل مرکب 2. سند ارسال کالا
3. گواهی مبدا 4. گواهی بازرسی

6-inland bill:

1. حساب محلی 2. حساب جیرو 3. برات تنزیلی 4. برات داخلی

7-freight company:

1. شرکت سهامی 2. شرکت حمل کالا 3. شرکت مختلط 4. شرکت خصوصی

8-customs clearance:

1. ترخیص گمرکی 2. عدم سوء پیشینه 3. چک کلر 4. تسویه حساب

9-demorage:

1. محظوظ شدن 2. کشتی رانی 3. نرخ رقابتی 4. کرایه معطلی

۱۰- حد نصاب:

commencement .۴ specie .۳ quorum .۲ ratio .۱

۱۱- مقررات قانون تجارت:

۱. the laws of trade stipulation ۲. the provisions of commercial code
۳. the regulations of civil code ۴. the stipulations of merchandising

سری سوال: ۱ یک

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۸۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه مکاتبات و اسناد ۲

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۹۵

۱۲- مدیر علی البدل:

bona fide director .۲

director in toto .۱

alternative director .۴

sub-manager .۳

۱۳- تنظیم و صدور مفاصا و تصفیه حسابها:

to draw up and issue clearance certificates and account settlement statements .۱

to establish and send bearer sheet and account conclusion statements .۲

to write and compose clean records and account settlements .۳

to negotiate and conclude clearance testimonies and property contract statements .۴

۱۴- تفویض اختیارات لازم به اشخاص حقیقی و یا حقوقی:

to grant the necessary powers to people or legislative bodies .۱

to give the required authority to real or legal bodies .۲

to delegate the required authority to real persons or legal entities .۳

to endow the necessary options to real persons or lawful entities .۴

۱۵- اصالتا یا وکالتا:

in principle or through agent .۲

really or through authority .۱

in fact or by attorney .۴

in person or by proxy .۳

۱۶- معامله مجبورین نافذ نیست:

the transaction of people who are not in proper sense cannot be reliable .۱

the transaction made by incompetent persons cannot be reliable .۲

A transaction made by incompetent persons cannot be valid .۳

A transaction made by incapacitated persons cannot be valid .۴

۱۷- لازم الاتباع:

customary .۴

common law .۳

binding .۲

bound .۱

۱۸- الفاظ عقود:

the stipulation of agreements .۲

the effects of words .۱

the wording of contracts .۴

the pronouncement of contracts .۳

سری سوال: ۱ یک

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۸۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه مکاتبات و اسناد ۲

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۹۵

۱۹- به وسیله مالکیت ما فی الذمه:

۱. by ownership of bargain
۲. by committing guilt
۳. by set off of recoupment
۴. by acquisition of a debt

۲۰- تعداد سهام بی نام و بانام و مبلغ اسمی آنها:

۱. the number of named and unnamed shares and their value
۲. the number of registered and unregistered shares and their price
۳. the number of bearer shares and registered shares and the par value thereof
۴. the number of transferred and untransferred shares and their value as a whole

۲۱- حقوق ثابتة اشخاص ثالث:

۱. fixed rights of third parties
۲. indisputable rights of third parties
۳. seized legislations of others
۴. registered laws of third parties

۲۲- حل و فصل اختلافات:

۱. resolution of problems
۲. dissolution of problems
۳. installment of discrepancies
۴. settlement of disputes

۲۳- ابلاغیه درخواست داوری:

۱. notice of demand for arbitration
۲. bill of call for arbitration
۳. statement of judge selection
۴. testimony of reference

۲۴- بانک کارگزار:

۱. member bank
۲. correspondent bank
۳. merchant bank
۴. joint stock bank

۲۵- بانک پوشش دهنده اعتبار:

۱. reimbursing bank
۲. negotiating bank
۳. designated bank
۴. confirming bank

۲۶- تاریخ سررسید:

۱. expiry date
۲. effective time
۳. due date
۴. expiry peiod

سری سوال: ۱ یک

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۸۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه مکاتبات و اسناد ۲

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۹۵

۲۷- طبق صورتحساب:

.۲ according to way bill

.۱ on invoice

.۴ on notice

.۳ based on statement

۲۸- اعتبار اسنادی غیرقابل فسخ و تایید شده:

.۲ approved irressistible documentary

.۱ agreed irrevocable bill of exchange

.۴ confirmed revocable standing credit

.۳ confirmed irrevocable documentary credit

۲۹- ته چک:

.۴ dishonoured bill

.۳ interest

.۲ clean bill

.۱ counterfoil

۳۰- صدور چک بی محل:

.۴ debit

.۳ overdraw

.۲ cancel

.۱ dishonour